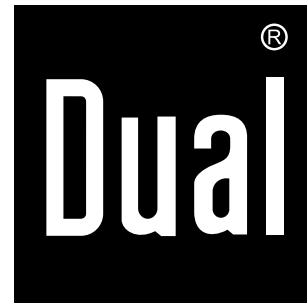


DAB 102 V1_12-16 verticale



Sistema audio DAB 102 Verticale

DIGITAL RADIO
DAB+

Istruzioni d'uso

Premessa

Questo manuale aiuta a usare

- in modo sicuro e conforme
- a quanto prescritto

Uso del sistema audio, qui di seguito chiamato impianto stereo o apparecchio.

Destinatari di queste istruzioni d'uso

Le istruzioni d'uso sono rivolte a coloro che

- installano,
- utilizzano,
- puliscono
- o smaltiscono l'apparecchio.

Caratteristiche grafiche di queste istruzioni d'uso

Diversi elementi del manuale sono contrassegnati con simboli particolari. In questo modo risulta facile capire se si tratta di

testo normale,

- elenchi o

→ istruzioni operative.

Ricambi & Accessori:

Per la disponibilità degli accessori e dei ricambi compatibili all'apparecchio, consultare il sito

<http://www.dual-shop.de/ersatzteile-zubehoer/>

La spedizione può essere effettuata solo all'interno della Germania.



Usare unicamente l'alimentatore fornito in dotazione!

Indice

Sicurezza e installazione dell'apparecchio6

| | |
|-------------------------------------|---|
| Sicurezza..... | 6 |
| Uso delle batterie..... | 8 |
| Installazione dell'apparecchio..... | 8 |

Descrizione dell'apparecchio11

| | |
|---|----|
| Confezione..... | 11 |
| Particolari caratteristiche dell'apparecchio..... | 11 |
| Elementi di comando dell'apparecchio..... | 12 |
| Tasti del telecomando..... | 14 |

Predisposizione dell'apparecchio per il funzionamento16

| | |
|---|----|
| Montaggio a muro dell'impianto stereo e degli altoparlanti..... | 16 |
| Collegamento delle casse acustiche..... | 17 |
| Miglioramento della ricezione dell'antenna..... | 17 |
| Inserire le batterie del telecomando..... | 18 |
| Collegamento di una fonte audio esterna..... | 19 |
| Come collegare le cuffie..... | 19 |
| Come collegare l'alimentatore..... | 20 |

Funzioni generali dell'apparecchio21

| | |
|--|----|
| Accensione e spegnimento dell'apparecchio..... | 21 |
| Regolazione del volume..... | 21 |
| Disattivazione dell'audio..... | 21 |
| Impostazione della fonte..... | 21 |
| Regolazione degli effetti audio..... | 22 |
| Come utilizzare la funzione SLEEP..... | 22 |
| Come impostare data e ora..... | 22 |
| Impostazione della lingua..... | 22 |

Come utilizzare il lettore CD23

| | |
|---|----|
| Indicazioni generali su CD/MP3/CD WMA..... | 23 |
| Quali dischi utilizzare..... | 24 |
| Come inserire i dischi..... | 24 |
| Informazioni sul display..... | 25 |
| Riproduzione di un disco..... | 25 |
| Visualizzazione delle informazioni MP3..... | 25 |
| Utilizzo della funzione Ripeti..... | 26 |
| Utilizzo della riproduzione casuale..... | 27 |
| Utilizzo della funzione Programmazione..... | 27 |

Utilizzo della funzione USB e della scheda di memoria29

| | |
|---|----|
| Inserimento di un supporto di memoria..... | 29 |
| Rimozione del supporto di memoria..... | 30 |
| Riproduzione di USB, schede di memoria..... | 30 |

| | | | |
|---|-----------|--|-----------|
| La funzione DAB | 31 | Utilizzo della funzione sveglia | 39 |
| Che cos'è il DAB+..... | 31 | Impostazione manuale dell'ora e della data | 39 |
| Uso dell'apparecchio in modalità DAB | 32 | Impostazione sveglia | 40 |
| Ricerca con il DAB..... | 32 | Disattivazione della sveglia dopo l'allarme..... | 41 |
| Selezione manuale delle stazioni / Tuning con DAB | 32 | Funzione Snooze | 41 |
| Dynamic Label Plus..... | 32 | Accensione e spegnimento della funzione di sveglia.... | 41 |
| Come impostare l'adattamento del volume | 32 | Pulizia dell'apparecchio | 42 |
| Memorizzazione delle stazioni DAB | 33 | Avvertenze sull'utilizzo dei CD | 42 |
| Visualizzazione delle informazioni..... | 34 | Richiamo di visualizzazioni del display | 43 |
| Come ripristinare le impostazioni standard | 34 | Eliminazione delle anomalie | 44 |
| Come eliminare le stazioni non attive..... | 35 | Dati tecnici | 47 |
| Visualizzazione della versione software | 35 | Indicazioni per lo smaltimento | 48 |
| Come azionare la radio FM | 36 | | |
| Impostazione di Mono/Stereo..... | 36 | | |
| Impostazione di un'emittente | 36 | | |
| Memorizzazione manuale delle emittenti | 37 | | |
| Ricezione FM con informazioni RDS..... | 38 | | |

Uso conforme alle disposizioni

L'apparecchio è stato sviluppato per la ricezione di trasmissioni radio DAB/FM, come lettore CD e per la riproduzione di file musicali da USB o schede SD, nonché la riproduzione da apparecchi esterni.

L'apparecchio è concepito per un utilizzo privato e non è indicato per scopi promozionali.

Qualunque altro utilizzo non è considerato conforme e può causare danni alle cose o alle persone. Il produttore non risponde di danni verificatisi in seguito ad un utilizzo non conforme a destinazione d'uso.

Uso conforme alle disposizioni

- **Non** utilizzare i cavi USB per il collegamento di dispositivi USB all'interfaccia USB. Il collegamento USB è destinato esclusivamente al collegamento diretto di dispositivi USB.

Sicurezza e installazione dell'apparecchio

Leggere attentamente le norme di sicurezza e conservarle per eventuali consultazioni successive. Seguire sempre tutte le avvertenze e istruzioni di questo manuale e riportate sul retro dell'apparecchio.

Sicurezza

Prestare attenzione quando si usa l'adattatore di rete!

- L'alimentatore può essere collegato solo a una tensione di rete di 100 -240 V~, 50/60 Hz. Non cercate mai di far funzionare l'alimentatore a spina con un'altra tensione.
 - Usate unicamente l'alimentatore a spina fornito in dotazione.
 - L'alimentatore a spina deve essere collegato solo dopo aver concluso correttamente l'installazione.
 - Qualora l'alimentatore a spina risulti difettoso o l'apparecchio presenti altri danni, esso non deve essere messo in funzione.
 - Per scollegare l'alimentatore a spina dalla presa, tirare la spina e non il cavo.
 - Per evitare rischi di incendi e il pericolo di scossa elettrica, non esporre l'apparecchio alla pioggia o ad altre fonti di umidità.
- Evitare che l'apparecchio venga a contatto con acqua o umidità.
 - Non mettere in funzione l'apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, piscine o dove si formano spruzzi d'acqua.
 - Non mettere mai contenitori con liquidi, es. vasi di fiori, sull'apparecchio. Questi potrebbero rovesciarsi, e il liquido fuoriuscito può provocare danni considerevoli o produrre il rischio di scossa elettrica.
 - Se dovessero penetrare corpi estranei nell'apparecchio, estrarre la spina dalla presa. Far controllare l'apparecchio da personale esperto altamente qualificato prima di rimetterlo in funzione. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.
 - Non aprire il contenitore. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.
 - Non cercare mai di riparare da soli un apparecchio difettoso. Rivolgersi sempre a uno dei nostri centri di assistenza clienti.
 - Non aprire l'apparecchio in nessun caso, è consentito solo a un tecnico esperto.
 - Corpi estranei, ad es. aghi, monete, ecc., non devono cadere all'interno dell'apparecchio.
 - Non si devono posare fonti di combustione libere, come ad es. candele accese sull'apparecchio.

- Non permettere mai che i bambini utilizzino da soli l'apparecchio.
- Fare eseguire i lavori di manutenzione sempre da personale specializzato qualificato. Altrimenti si mette in pericolo se stessi e gli altri.
- Non toccate le connessioni sul lato posteriore dell'apparecchio con oggetti metallici o con le dita. Si possono verificare cortocircuiti.
- L'apparecchio rimane collegato alla rete elettrica anche se si trova disattivato in standby. Estrarre la spina dell'alimentatore dalla presa se non si usa l'apparecchio per un lungo periodo di tempo. Tirare tenendo soltanto la spina.



- Non ascoltare la musica ad alto volume. Può danneggiare l'udito in modo permanente.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con facoltà fisiche, sensoriali o mentali limitate, o con mancanza di esperienza e/o di conoscenze, a meno che non siano sotto la sorveglianza di una persona responsabile della loro sicurezza, che eventualmente le abbia anche istruite su come far funzionare l'apparecchio.
- I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.
- Non è consentito apportare modifiche all'apparecchio.

- Apparecchi o accessori danneggiati non devono più essere utilizzati.



Il lettore CD utilizza un raggio laser invisibile. Un utilizzo errato può danneggiare gli occhi. Non guardare mai nello scomparto del CD aperto.

- Questo apparecchio è stato classificato come apparecchio laser di classe 1 (CLASS 1 LASER). La relativa etichetta autoadesiva (CLASS 1 LASER PRODUCT) si trova sul lato posteriore dell'apparecchio.



Uso delle batterie

- Assicurarsi che le batterie non finiscano nelle mani dei bambini. I bambini potrebbero mettere in bocca e inghiottire le batterie. Può danneggiare seriamente la salute. Conservare, quindi, batterie e telecomando in luoghi inaccessibili ai bambini piccoli. In questo caso consultare immediatamente un medico!
- Le normali batterie non devono essere caricate, riattivate con altri mezzi, separate, riscaldate o gettate nel fuoco vivo (**Pericolo di esplosione!**).
- Sostituire tempestivamente le batterie deboli. Pulire i contatti delle batterie e degli apparecchi prima di reinserirle.
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente e usare batterie dello stesso tipo.
- Inserire batterie sbagliate rappresenta un **pericolo di esplosione!**
- Non provare a ricaricare, separare, riscaldare le batterie a una temperatura di oltre 100°C o a bruciarle.
- Smaltire immediatamente le batterie usate. Sostituire le batterie solo con altre batterie del tipo corretto e riportanti il numero di modello corretto

Attenzione!

- Non esporre le batterie a condizioni estreme. Non appoggiare le batterie su termosifoni e non esporle alla luce diretta del sole!
- Le batterie finite o danneggiate possono causare corrosione se entrano a contatto con la pelle. In questo caso indossare idonei guanti di protezione. Pulire il Comparto batterie con un panno asciutto.

Informazioni importanti per lo smaltimento:

Le batterie possono contenere sostanze tossiche in grado di danneggiare la salute e l'ambiente.

- Le batterie devono soddisfare la direttiva europea 2006/66/CE. Non devono essere smaltite, quindi, con i normali rifiuti domestici.
- Per favore informatevi sulle disposizioni locali per lo smaltimento separato di batterie, poiché grazie al corretto smaltimento vengono protetti ambiente e persone da possibili conseguenze negative.

Questo simbolo è presente sulle batterie contenenti sostanze nocive:



Installazione dell'apparecchio

- Collocare l'apparecchio su un fondo stabile, sicuro e orizzontale. Provvedere a una buona aerazione.
- Non posare mai l'apparecchio su superfici morbide, come tappeti, coperte o in prossimità di tende e addobbi da parete. Le aperture di aerazione potrebbero rimanere coperte. Si rischia di interrompere la circolazione d'aria necessaria. Questo potrebbe provocare l'incendio dell'apparecchio.
- Le aperture per l'aerazione, situate sul retro e sui lati, devono sempre rimanere libere. Non devono essere coperte da tende, coperte o giornali.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore come radiatori. Evitare i raggi solari diretti e i luoghi eccessivamente polverosi.
- Il posto ove collocare l'apparecchio non deve essere scelto in ambienti a umidità elevata, ad es. cucine o saune, perché la formazione di acqua di condensa può provocare danni all'apparecchio. L'apparecchio è destinato all'uso in ambiente asciutto e con clima mite e non deve essere esposto a gocciolamenti o spruzzi d'acqua.
- Prestare attenzione al fatto che, in determinate condizioni, i piedini dell'apparecchio possono lasciare impronte colorate su alcune superfici dei mobili. Applicare una protezione tra l'apparecchio e la superficie del mobile di appoggio.
- Utilizzare l'apparecchio soltanto nella posizione corretta (in verticale). **Non** usare all'aperto!
- Tenere l'apparecchio e i cd lontano dai dispositivi che producono forti campi magnetici.
- Non posare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Quando si sposta l'apparecchio da un ambiente freddo a uno caldo, è possibile che al suo interno si formi della condensa. In questo caso attendere circa un'ora prima di mettere in funzione l'apparecchio.
- Posare il cavo della rete elettrica in modo da evitare che qualcuno si inciampi.
- Accertarsi che il cavo della rete elettrica o la spina siano sempre facilmente accessibili, in modo da poter staccare rapidamente l'apparecchio dall'alimentazione elettrica!
- La presa deve trovarsi il più possibile vicino all'apparecchio.
- Per collegare l'alimentatore, la spina va inserita completamente nella presa.
- Usare un allacciamento alla rete adatto e facilmente accessibile e non usare prese multiple!
- Non afferrare l'alimentatore con le mani bagnate: pericolo di scossa elettrica!

- In caso di anomalie o formazione di fumo e odori nell'involucro, staccare subito l'alimentatore dalla presa!
- Prima di un temporale staccare l'alimentatore a spina dalla presa.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, per es. prima di un lungo viaggio, staccare l'alimentatore a spina dalla presa di corrente. Se l'apparecchio non viene messo in funzione per un lungo tempo, rimuovere le batterie, poiché queste possono provocare perdite e danneggiare l'apparecchio.



Un volume troppo alto, in particolare se si usano le cuffie, può provocare danni all'udito.

- Non collocare l'apparecchio vicino ad apparecchi che generano forti campi magnetici (ad es. motori, altoparlanti, trasformatori).
- L'apparecchio utilizza un raggio laser invisibile. In caso di utilizzo errato, esso può procurare lesioni agli occhi. Non guardare mai direttamente all'interno del cassetto cd. Non aprire mai l'apparecchio o l'alloggiamento.

Telecomando:

- Prima di lasciare l'apparecchio inutilizzato per lungo tempo, estrarre tutte le batterie poiché queste si scaricano e possono danneggiare l'impianto.

Descrizione dell'apparecchio

Confezione

Accertarsi che siano presenti tutti gli accessori di seguito elencati:

- Sistema audio verticale,
- 2 altoparlanti,
- Telecomando con batterie,
- Alimentatore a spina 12 V, 1,5 A,
- il presente manuale d'uso.

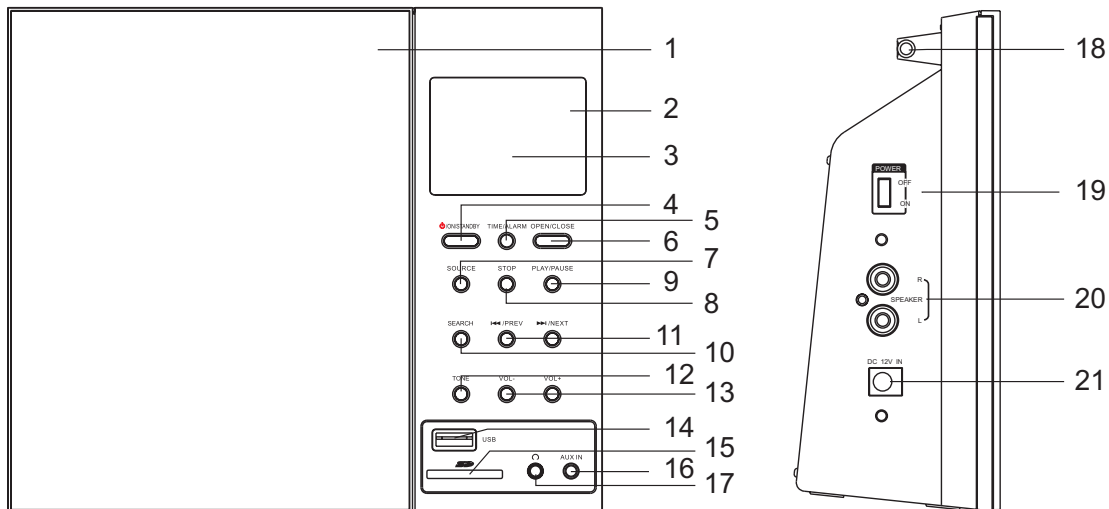
Particolari caratteristiche dell'apparecchio

L'impianto stereo è composto da un lettore CD e una radio DAB/FM. L'apparecchio è inoltre adatto alla lettura di dispositivi o supporti SD e USB.


- L'apparecchio permette di visualizzare gli ID3 tag.
- L'impianto può essere comodamente utilizzato con il telecomando.
- L'impianto stereo è dotato di uno scomparto CD ad apertura/chiusura automatica.

- Con questo apparecchio è possibile riprodurre: CD, CD-R/RW e CD MP3 . I CD auto-masterizzati devono essere “finalizzati”. Osservare a tale scopo le indicazioni fornite nel manuale del vostro registratore CD.
- Il lettore CD può riprodurre singoli brani o l'intero CD automaticamente.
- Il lettore CD è in grado di riprodurre fino a 20 brani di un CD audio e di un CD MP3/WMA (oppure da USB, SD) in una sequenza programmabile o con la funzione di riproduzione casuale.
- L'apparecchio è in grado di leggere file MP3/WMA memorizzati su dispositivi SD e USB.
- La radio digitale offre un nuovo formato che permette di sentire un suono cristallino senza fruscii, né disturbi.
- La radio riceve sulle frequenze FM 87,5–108 MHz (analogico) e DAB+ 174–240 MHz (digitale).
- È possibile scegliere, per la riproduzione del suono, tra mono e stereo.
- È possibile memorizzare 20 emittenti radio nelle posizioni di programma.
- Le stazioni radio memorizzate vengono salvate in caso di interruzione di corrente.
- l'apparecchio dispone di un indicatore dell'ora e di una funzione di allarme;

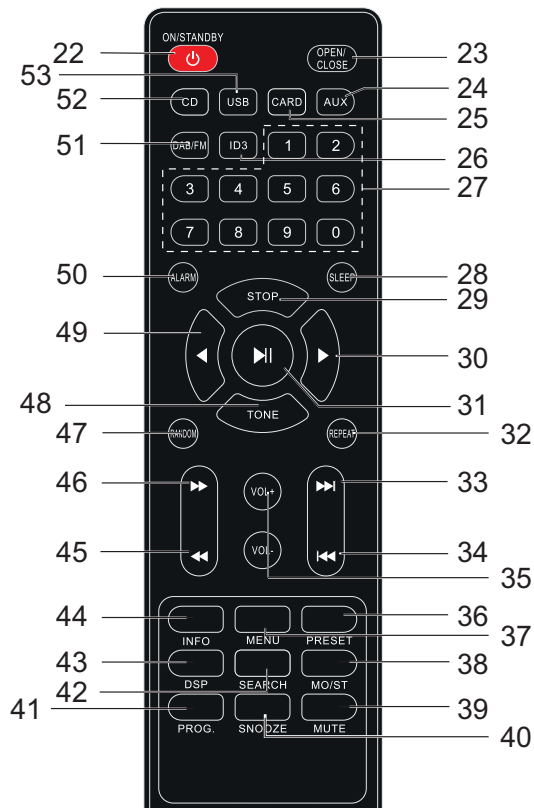
Elementi di comando dell'apparecchio



| | | |
|----|--|---|
| 1 | | Scomparto CD |
| 2 | iR | Ricevitore del telecomando |
| 3 | | Display LCD |
| 4 |  ON STANDBY | Accensione, spegnimento STANDBY |
| 5 | TIME / ALARM | Impostazione di orario, allarme |
| 6 | OPEN/CLOSE | Apertura/chiusura scomparto CD |
| 7 | SOURCE | Selettore modalità operativa CD, USB, CARD, FM, AUX |
| 8 | STOP | Arresto riproduzione, arresto programmazione |
| 9 | PLAY/PAUSE | Avvio riproduzione, pausa Conferma selezione |
| 10 | SEARCH | ricerca automatica della stazione con memorizzazione automatica |
| 11 | PREV / NEXT  | Selezione brano, indietro, avanti |
| 12 | TONE | Regolazione di bassi/acuti |
| 13 | VOL + / - | Tasti volume + alto, - basso (0 – 30) |

| | | |
|----|---|--|
| 14 | USB | Porta USB |
| 15 | SD | Slot per schede di memoria SD |
| 16 | AUX IN | Presa fonte esterna; spinotto 3,5 mm |
| 17 |  | Presa cuffie, spinotto 3,5 mm |
| 18 | ANT | Antenna telescopica DAB/FM |
| 19 | POWER ON/OFF | Accensione/spegnimento |
| 20 | SPEAKER L, R | Presa altoparlante sinistro e destro |
| 21 | DC 12 V IN | Collegamento alimentatore a spina |
| - | | Targhetta identificativa (lato posteriore) |

Tasti del telecomando



| | | |
|----|--------------|---|
| 22 | ON/STANDBY | Accensione, spegnimento STANDBY |
| 23 | OPEN/CLOSE | Apertura/chiusura scomparto CD |
| 24 | AUX | Riproduzione fonte esterna |
| 25 | CARD | Riproduzione scheda di memoria SD |
| 26 | ID3 | Informazioni ID3-Tag |
| 27 | 0 ... 1 | Tasti numerici per scelta brano, richiamo delle emittenti 1 - 10, immissione frequenza |
| 28 | SLEEP | Funzione SLEEP, 120, 90, ... 10, OFF |
| 29 | STOP | Arresto riproduzione, arresto programmazione |
| 30 | | Navigazione nelle immissioni, FM : Selezione emittente, impostazione frequenza; Ricerca (premere a lungo il tasto) |
| 31 | | Avviare la riproduzione, pausa |
| 32 | REPEAT | Funzione di ripetizione brano |
| 33 | | CD/USB: selezione brano, |
| 34 | | DAB/FM:selezionare emittente radio memorizzata |
| 35 | VOL - /VOL + | Tasto volume |
| 36 | PRESET | Emittente programmata, Stazioni programmate, richiamo (premere il tasto) e memorizzazione di PRESET (premere e tenere premuto il tasto) |

| | | |
|----|--------|--|
| 37 | MENU | Aprire, chiudere il menu; indietro nel menu |
| 38 | MO/ST | Commutazione Mono/Stereo |
| 39 | MUTE | Circuito di muting |
| 40 | SNOOZE | Funzione Snooze della sveglia |
| 41 | PROG. | Funzione di programmazione CD |
| 42 | SEARCH | ricerca automatica della stazione con memorizzazione automatica |
| 43 | DSP | Impostazione suono equalizzatore: FLAT (off), ROCK, JAZZ, CLASSIC, POP, DANCE |
| 44 | INFO | visualizzazione informazioni |
| 45 | ▶▶ | CD/USB/SD: Ricerca avanti, indietro |
| 46 | ◀◀ | |
| 47 | RANDOM | Riproduzione casuale |
| 48 | TONE | Impostazione suono (acuti, bassi) |
| 49 | ◀ | Navigazione nelle immissioni, FM : Selezione emittente, impostazione frequenza; Ricerca (premere a lungo il tasto) |
| 50 | ALARM | Impostazione orario, programmazione allarme |
| 51 | DAB/FM | Modalità FM |
| 52 | CD | Selettore modalità CD |
| 52 | USB | Modalità USB |

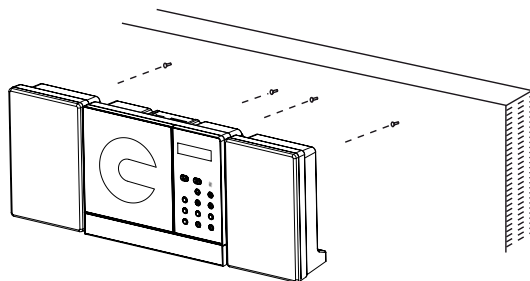
Predisposizione dell'apparecchio per il funzionamento

Montaggio a muro dell'impianto stereo e degli altoparlanti

Eventualmente creare una maschera con i fori. Segnare la posizione dei fori ad es. con una matita.

Distanza tra i fori

Apparecchio: 112 mm



Attenzione

Durante il montaggio l'apparecchio non deve essere collegato all'alimentazione elettrica. In caso contrario, sussiste il rischio di incendio o di cortocircuito elettrico. Per forare la parete utilizzare esclusivamente macchine perforatrici o trapani con i requisiti necessari.

Diversamente non è garantita la completa sicurezza. Prima del montaggio verificare se la parete soddisfa i requisiti richiesti. Utilizzare soltanto materiale di montaggio adatto.

Il montaggio a parete non deve essere eseguito nelle vicinanze di dispositivi o linee elettriche o su una parete umida. Diversamente si può verificare una rottura di linea elettrica, un cortocircuito o oscillazioni repentine.

Sotto l'apparecchio montato non devono essere presenti fonti di calore (radiatori, termosifoni) o umidificatori dell'aria. In caso contrario sussiste il rischio di incendio o cortocircuito elettrico.

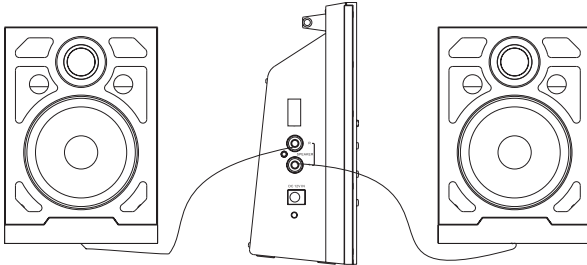
Appendere l'apparecchio inserendo le viti precedentemente installate sulla parete nei fori sulla parte posteriore dell'apparecchio e degli altoparlanti. Successivamente verificare la stabilità dell'insieme.

- Fare attenzione che il coperchio del CD si apra verso l'alto (ca. 13 cm di spazio)!

Collegamento delle casse acustiche

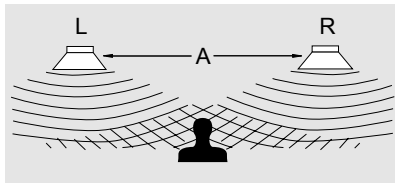
Nota:

Prima di collegare le casse acustiche, spegnere l'apparecchio e togliere la spina dalla presa di corrente. Collegare solo le casse acustiche in dotazione!



L'altoparlante sinistro deve essere collegato alla presa SPEAKER L 20, e quello destro alla presa SPEAKER R 20.

Al fine di ottenere la massima qualità sonora, posizionare, se possibile, gli altoparlanti di modo che formino un triangolo equilatero con il punto in cui si è posizionati.



Distanza max.: 2 metri

Per evitare di compromettere la qualità sonora, non posizionare gli altoparlanti dietro a tende, mobili, o simili. Posizionare gli altoparlanti di modo che non vi siano ostacoli tra la propria posizione di ascolto e gli altoparlanti stessi.

Miglioramento della ricezione dell'antenna

Il numero e la qualità delle emittenti che si ricevono dipende dalle condizioni di ricezione del luogo in cui si trova l'apparecchio. Con l'antenna telescopica DAB/FM 18 è possibile ottenere una ricezione eccellente. L'antenna deve essere estratta completamente e orientata al meglio.

Nota:

Per ricevere le stazioni digitali (modalità DAB) è necessario estrarre completamente l'antenna telescopica 18.

In caso di problemi:

- ➔ All'occorrenza controllare la potenza del segnale, vedere pag. 34.
- ➔ Spostare l'apparecchio ed eseguire una ricerca, vedere pag. 32.

L'indicazione della potenza del segnale aiuta a orientare correttamente l'antenna o a trovare l'ubicazione ottimale per la radio DAB.

Le linee mostrano la potenza attuale del segnale.

In caso di ricezione non sufficiente, modificare la direzione dell'antenna oppure la collocazione della radio. Le linee dovrebbero aumentare. In caso di scarsa ricezione, si consiglia di posizionare il tasto MO/ST 38 su MONO.

Inserire le batterie del telecomando

- ➔ Aprire il coperchio del vano batterie sul retro del telecomando.
- ➔ Per utilizzare il telecomando è necessario inserire due batterie alcaline, Micro, 1,5 V, LR03/AAA (in dotazione). Durante l'inserimento, prestare attenzione alla polarità corretta.
- ➔ Richiudere il coperchio del vano batterie con cura, in modo che le linguette di arresto del coperchio scattino in posizione nell'alloggiamento.

Nota:

Se il telecomando non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie. In caso contrario il telecomando può essere danneggiato dalla fuoriuscita delle batterie.

- Se il raggio di azione del telecomando si riduce, sostituire le batterie.
- Assicurarsi di utilizzare solo batterie o accumulatori dello stesso tipo. Non utilizzare mai contemporaneamente batterie nuove e vecchie.
- Utilizzare batterie a prova di fuoriuscita!
- Non lasciare il telecomando in luoghi soggetti a temperature estreme o particolarmente umidi.

Per l'azionamento dell'apparecchio con il telecomando attenersi alla seguente procedura:

- ➔ Puntare il telecomando (trasmettitore) verso il ricevitore IR 2 sull'apparecchio.
- ➔ Tra il trasmettitore e il ricevitore non devono esserci oggetti che possano ostacolare la ricezione.
- ➔ Se il raggio di azione del telecomando si riduce, sostituire le batterie.

Informazioni importanti sullo smaltimento

Le batterie possono contenere sostanze tossiche dannose per l'ambiente.

- Smaltire, quindi, le batterie attenendosi assolutamente alle disposizioni di legge vigenti. Non gettare mai le batterie nei normali rifiuti domestici.

Collegamento di una fonte audio esterna

È possibile collegare agli altoparlanti dell'apparecchio anche altri dispositivi esterni (ad es. TV, videoregistratore, lettore MP3 non attivato tramite porta USB).

- Collegare un cavo audio (spinotto 3,5 mm) dell'uscita audio del proprio apparecchio esterno all'attacco AUX IN 16.
- Con il pulsante AUX 24 selezionare la modalità AUX.
- Regolare il volume su entrambi gli apparecchi.

Come collegare le cuffie



Danni all'udito!

Non ascoltare la musica a volume troppo elevato con le cuffie. Può danneggiare l'udito in modo permanente. Prima di usare le cuffie, regolare il volume dell'apparecchio al livello minimo.

Quando si collegano le cuffie, le casse acustiche sono mute.

- Utilizzare solo cuffie con uno spinotto da 3,5 mm.
- Inserire la spina delle cuffie nella presa per cuffie 17 dell'apparecchio.

La riproduzione del suono avviene ora esclusivamente attraverso la cuffia.

- Se si desidera di nuovo sentire il suono attraverso le casse acustiche, estrarre lo spinotto della cuffia dalla relativa presa presente sull'apparecchio.

Come collegare l'alimentatore

- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica utilizzando l'alimentatore a spina fornito in dotazione (100-240 V ~, 50/60 Hz).
- Per l'alimentazione elettrica dell'apparecchio, per prima cosa inserire il cavo dell'alimentatore nella presa 21 (DC 12V IN) dell'apparecchio e successivamente la spina nella presa.
- Prima del collegamento dell'apparecchio, confrontare i dati del collegamento (tensione e frequenza) riportati sulla targhetta identificativa con quelli della rete elettrica. Questi dati devono coincidere in modo tale che non si verifichino danni all'apparecchio.

Attenzione!

Quando l'apparecchio è collegato alla tensione di rete, alcune parti rimangono comunque in esercizio. Per spegnere completamente l'apparecchio si deve estrarre la spina dalla presa. Oppure spegnere l'apparecchio con POWER 19.



Nota:

Quando l'apparecchio non è in funzione, estrarre l'alimentatore dalla presa. Tirare tenendo la spina di rete e non il cavo. Togliere la spina prima di un temporale. Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina.

Funzioni generali dell'apparecchio

Le impostazioni possono essere effettuate sia con i tasti presenti sull'apparecchio sia utilizzando il telecomando. Diciture identiche presenti sul telecomando e sull'apparecchio indicano funzioni identiche. Di norma la descrizione avviene in base ai tasti del telecomando.

Accensione e spegnimento dell'apparecchio

- ➔ Portare l'interruttore 19 a lato su ON.
- ➔ Accendere l'apparecchio con  22. L'illuminazione display si accende.
- ➔ Per spegnere l'apparecchio, premere nuovamente il tasto  22. L'illuminazione si spegne.
- ➔ Disattivazione completa dell'apparecchio: portare l'interruttore 19 su OFF.

Modalità Eco-standby

Dopo un certo lasso di tempo senza alcuna riproduzione o segnale, l'apparecchio passa automaticamente in standby.

- ➔ Riaccendere di nuovo l'apparecchio con ON come da descrizione.

Regolazione del volume

- ➔ Premere i pulsanti -VOL+ 35, per regolare il volume desiderato.
- ➔ È possibile impostare il volume in un intervallo che va da MIN 00 a 30 MAX.

Disattivazione dell'audio

Il volume può essere disattivato premendo il tasto MUTE 39. Sul display lampeggia la scritta MUTE. Premendo nuovamente il tasto MUTE 39 l'audio viene riattivato.

Impostazione della fonte

- ➔ Premere il tasto funzione corrispondente del telecomando per attivare la modalità (CD, USB, CARD, AUX oppure DAB/FM). In alternativa, premere ripetutamente SOURCE 7 sull'apparecchio.

Regolazione degli effetti audio

- Premere il tasto DSP 43 del telecomando. In questo modo è possibile adattare la riproduzione in funzione del genere di musica che si sta ascoltando. Sono possibili le seguenti impostazioni: OFF (spento), CLASSIC, ROCK, POP, JAZZ, DANCE. L'impostazione OFF significa che non vengono selezionati effetti sonori.
- Premere nuovamente il tasto DSP 43 per passare tra i diversi effetti sonori. La selezione effettuata viene visualizzata sul display.

Impostazione di bassi e acuti

Premere più volte TONE 12 e impostare i bassi, gli acuti o il volume con -VOL+ 13.

Come utilizzare la funzione SLEEP

È possibile impostare l'intervallo di tempo su OFF, 120, 90, 60, ... 10 minuti, trascorsi i quali l'apparecchio, in qualsiasi modalità di funzionamento, passa in standby.

- Premere ripetutamente il tasto SLEEP 28, sul display compare il tempo rimasto.

Come impostare data e ora

Dopo aver impostato un'emittente DAB o RDS-FM, la data e l'ora vengono impostate automaticamente.

Impostazione della lingua

- Premere il tasto MENU 37.
- Selezionare con ◀, ▶ 30, 49 > **Sistema** e confermare con ▶II 31.
- Selezionare < **Lingua** con ◀, ▶ 30, 49.
- Confermare premendo ▶II 31.
- Selezionare la lingua con ◀, ▶ 30, 49.
- Confermare premendo ▶II 31.

Come utilizzare il lettore CD

Indicazioni generali su CD/MP3/CD WMA

L'apparecchio è adatto ai CD musicali su cui vengono incisi dati audio (DA-CD o MP3 per CD-R e CD-RW). I formati MP3 devono essere redatti con ISO 9660 Level 1 o Level 2. I CD multisessione non vengono letti.

In modalità MP3 sono determinanti i concetti "Folder" = Album e "Brano". Con "Album" si intende la cartella sul PC, con "Brano" il file sul PC o un brano CD-DA.

L'apparecchio classifica in ordine alfabetico gli album o i brani di un album per nome. Se si desidera un'altra sequenza, è sufficiente modificare il nome del brano o dell'album e mettere un numero davanti al nome.

Masterizzando un CD-R e CD-RW con i dati audio possono subentrare diversi problemi in grado talvolta di pregiudicarne la corretta riproduzione. Causa di ciò sono le impostazioni software e hardware difettose o il CD vergine utilizzato. Qualora si verificano tali errori, sarebbe opportuno contattare l'assistenza tecnica del produttore del masterizzatore CD o del software di masterizzazione, oppure cercare le informazioni necessarie, ad es. in Internet.

Nota:

Creando CD audio occorre prestare attenzione alle disposizioni di legge e a non violare i diritti d'autore di terzi.

Tenere lo scomparto CD sempre chiuso per evitare che la polvere si accumuli sul dispositivo ottico del laser.

L'apparecchio può riprodurre CD con dati MP3/WMA e CD audio normali (CD-DA). Non utilizzare altre estensioni, come ad es. *.doc, *.txt, *.pdf ecc... se i file audio vengono commutati in MP3. Non è possibile riprodurre, tra gli altri, file musicali con estensione *.AAC, *.DLF, *.M3U e *.PLS.

Nota: a causa dei molteplici software Encoder, non è possibile garantire la corretta riproduzione di qualunque file MP3.

In caso di brani/file difettosi la riproduzione proseguirà con il brano/file successivo.

Un vantaggio durante la masterizzazione del CD consiste nel procedere a bassa velocità e nell'avere il CD come unica sessione oltre che finalizzato.

Quali dischi utilizzare

Il lettore CD è compatibile con CD, CD-R/RW e CD MP3/WMA. Questo apparecchio consente di riprodurre tutti i dischi qui menzionati senza alcun adattatore.

Non utilizzare altri dispositivi, come p.es. i DVD., ecc.



Dimensioni disco 12 cm/8 cm CD
Tempo di esecuzione 74 min. o 24 min. max.

- ➔ In caso di trasporto dell'apparecchio, rimuovere il disco dal drive in modo da evitare danni al lettore CD e al disco.

Nota:

La qualità della riproduzione dei CD MP3/WMA dipende dall'impostazione del bit rate e dal software di masterizzazione utilizzato.

Come inserire i dischi

- ➔ Prima del primo utilizzo: togliere anzitutto l'insero protettivo per il trasporto dallo scomparto CD.
- ➔ Per avviare la riproduzione CD, premere il tasto CD/USB 52.
- ➔ Per inserire il CD, premere il tasto OPEN/CLOSE 23 sull'apparecchio.

Il coperchio dello scomparto CD si apre automaticamente verso l'alto. Non ostacolare il movimento del coperchio.

Nota:

Quando lo scomparto CD è aperto, evitare che corpi estranei penetrino nell'apparecchio. Non toccare per nessun motivo la lente dello scanner a laser. Aprire lo scomparto CD solo quando il CD è fermo.

- ➔ Inserire con cautela il CD con il lato stampato rivolto verso la parte anteriore e premere sul fermo del supporto. Assicurarsi che il CD non sia storto.
- ➔ Chiudere lo scomparto CD con OPEN/CLOSE 23. Inizia la lettura del CD, sul display viene visualizzato CD LOADING.
- ➔ Terminata la procedura di lettura, inizia la riproduzione automatica.
- ➔ Per estrarre il CD aprire lo scomparto e togliere il disco tenendolo per i bordi.

Avvertenza:

Se non è inserito alcun CD, poco dopo sul display viene visualizzato "LOADING DISC".

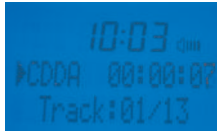
Aspettare finché il contenuto del CD non è stato letto completamente per assicurarsi che vengano lette tutte le informazioni necessarie. In particolare per i CD MP3 questo procedimento può richiedere un po' di tempo.

Il lettore CD può leggere al massimo 99 album (cartelle) e 999 brani di un CD MP3.

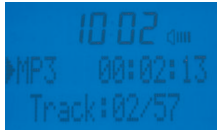
Informazioni sul display

Poco dopo nel display vengono visualizzate le seguenti informazioni:

CD Audio



CD MP3



Riproduzione di un disco

- ➔ Per impostare la modalità CD, premere il tasto CD 52 sul telecomando.

Se il CD non viene inserito correttamente oppure è difettoso, sul display compare "NO DISC".

L'apparecchio inizia automaticamente a riprodurre il primo brano del primo album. Vengono visualizzati il numero del brano e la durata di riproduzione trascorsa.

- ➔ Se si desidera mettere in pausa la riproduzione, premere il tasto ►|| 31.

L'apparecchio interrompe la riproduzione. Sul display viene visualizzato ||".

- ➔ Per proseguire con la riproduzione, premere nuovamente il tasto ►|| 31.
- ➔ Per terminare la riproduzione, premere il tasto STOP 29.

Avvertenza:

Premere sempre il tasto STOP 29 prima di estrarre il CD.

Visualizzazione delle informazioni MP3

- ➔ È possibile visualizzare le informazioni ID3-Tag nel display. Quindi vengono indicati di continuo il titolo, l'artista, l'album e la durata di riproduzione secondo il ID3-Tag.
- ➔ Per disattivare le informazioni MP3 premere il tasto ID3 26. Sul display viene visualizzato "ID3 OFF" oppure "ID3 ON".

Selezione di un brano

- ➔ Se si vuole passare al brano successivo, premere una volta il tasto ►► 33.
- ➔ Per tornare all'inizio del brano premere una volta il tasto I◀◀ 34.

- Per passare al brano precedente, premere due volte il tasto I◀◀ 34.

Il display indica il numero del brano corrente.

- Premere il tasto tante volte finché non si raggiunge il numero del brano desiderato.
- Premere i tasti numerici del telecomando per impostare direttamente il titolo. Per es. tasti 0 e 5 per il titolo 5.

Ricerca rapida in avanti o indietro

Durante la riproduzione del brano è possibile effettuare una ricerca automatica rapida in avanti o all'indietro per trovare un determinato punto.

- Premere il tasto ▶▶ 46 per l'avanzamento rapido. L'avanzamento rapido inizia. Il suono è muto. Premere di nuovo il tasto quando si è giunti al punto desiderato.
- Riavvolgimento: premere il tasto ◀◀ 45.

Utilizzo della funzione Ripeti

Ripetizione titolo, CD, CD MP3

- Selezionare il brano sull'apparecchio.

Sul display viene visualizzato il numero del brano selezionato.

- Premere il tasto ▶|| 31.
- Premere una volta il tasto REPEAT 32.

Sul display viene visualizzato "REPEAT: One". Il brano viene ripetuto più volte, finché non si decide di terminare la funzione ripeti.

- Premere due volte il tasto REPEAT 32.

Sul display viene visualizzato "REPEAT: All". Il CD viene ripetuto più volte, finché non si decide di terminare la funzione ripeti.

Nota:

La funzione Ripeti può essere impostata anche con la funzione Programmazione attivata.

Terminare la funzione Ripeti

➔ Premere il tasto REPEAT 32 finché non compare la scritta "REPEAT Off"

Il disco viene riprodotto senza ripetizioni fino alla fine se la riproduzione non viene interrotta.

Utilizzo della riproduzione casuale

Con questa funzione è possibile riprodurre i brani di un CD o un di supporto di memorizzazione USB/SD in sequenza casuale.

Avvertenza:

È possibile impostare la funzione di riproduzione casuale soltanto se è presente un CD nell'apposito scomparto chiuso oppure se è stato inserito un supporto di memoria.

- ➔ Inserire un CD nell'apposito scomparto, chiuderlo, oppure inserire il supporto di memorizzazione.
- ➔ Premere il tasto RANDOM 34 per avviare la riproduzione casuale della sequenza di brani

Sul display viene visualizzato "RANDOM".

➔ Per terminare la riproduzione casuale della

sequenza di brani, premere nuovamente il tasto RANDOM 44.

Avvertenza:

È possibile impostare la riproduzione casuale se l'apparecchio è stato programmato.

Utilizzo della funzione Programmazione

La funzione Programmazione permette di riprodurre fino a 20 brani di un disco in un ordine stabilito a proprio piacimento.

Avvertenza:

La programmazione può essere effettuata solo se nello scomparto CD si trova un disco e se l'apparecchio è in modalità stop.

- ➔ Inserire un disco nello scomparto CD e chiuderlo.
- ➔ Premere il tasto STOP 29.
- ➔ Premere il tasto PROG. 41. Sul display viene visualizzato:

```
PROGRAM INPUT
01 [000] 02 [000]←
```

Sul display è visibile il numero di posto programmabile **01**, e il numero del brano tra parentesi lampeggia.

- Selezionare il primo brano con i tasti numerici 0 ... 9 del telecomando.
- Premere ad esempio il tasto 2 e subito dopo il tasto 4 per scegliere il brano 24.
- Il brano è ora programmato nel posto di memoria 01. Nel posto di memoria 02 lampeggia il numero del brano. Inserire il brano desiderato con i tasti numerici del telecomando.
- Premere **I◀◀**, **▶▶I** 33, 34, per passare ai posti di memoria successivi. Con i tasti **◀◀▶▶** 45 46 è possibile passare tra i posti di memoria visualizzati.
- In questo modo programmare la sequenza di brani desiderata.
- Selezionare con i tasti **◀◀▶▶** 45 46 il simbolo ENTER. Premere il tasto **▶II** 31 per iniziare la riproduzione della selezione.
- Se si desidera interrompere la riproduzione della selezione programmata, premere una volta il tasto **▶II** 31.
- Per riavviare la riproduzione, premere una volta il tasto **▶II** 31.
- Durante la riproduzione programmata, con i pulsanti **I◀◀**, **▶▶I** 33, 34 è possibile cercare i brani e spostarsi avanti e indietro.
- Per terminare la riproduzione programmata, premere il tasto STOP 29.

Avvertenza:

Se si apre il vano CD o si passa a un'altra modalità, la memoria programmi viene cancellata.

Utilizzo della funzione USB e della scheda di memoria

Avvertenza:

La capacità delle schede di memoria è limitata a max. 16 GB.

A causa del gran numero di diversi modelli di lettori MP3 Flash, di chiavette USB e schede di memoria non è possibile garantire che ogni modello venga supportato.

- Non utilizzare un cavo USB per collegare dispositivi USB all'interfaccia USB. Il collegamento USB è destinato esclusivamente al collegamento diretto di dispositivi USB.
- Non adatto alla connessione diretta al PC!
- Fare attenzione che le chiavette USB con sistema di file FAT32 siano formattate. Il sistema file NTFS non è supportato.

Inserimento di un supporto di memoria

- ➔ Accendere l'apparecchio.
- ➔ Attivare la modalità USB-/CARD: premere il tasto 53 per la riproduzione USB, il tasto 25 per la modalità CARD.

Memory card (SD, MMC)

- ➔ Inserire la scheda nell'apposito slot per schede di memoria 15.

Attenzione!

Se la scheda di memoria è inserita in modo errato nell'apposito vano, quest'ultimo non è in grado di riconoscerla con il rischio di danneggiare lei o i dati presenti al suo interno.

Chiavetta USB, lettore MP3

- ➔ Inserire nella porta USB 14 una chiavetta USB o un lettore Flash Player MP3.

Nota:

I dispositivi MP3 vengono letti e sul display compare il numero degli album e il numero totale dei brani.

Aspettare finché il contenuto non viene letto completamente per assicurarsi che il supporto di memoria legga tutte le informazioni necessarie.

Se il supporto di memoria non è inserito o non può essere letto, sul display viene visualizzata la dicitura NOT FIND USB o NO FIND CARD.

Rimozione del supporto di memoria

Memory card (SD, MMC)

- ➔ Togliere nuovamente la scheda estraendola.

Chiavetta USB, lettore MP3

- ➔ Rimuovere il supporto di memoria USB estraendolo.

Riproduzione di USB, schede di memoria

La riproduzione dei file MP3 avviene sostanzialmente come descritto in "Riproduzione di un disco" (riproduzione di un disco).

La funzione DAB

Che cos'è il DAB+

DAB è un nuovo formato digitale che permette di avere un suono limpido e senza fruscii.

Diversamente dalle tradizionali emittenti analogiche, con il DAB molte emittenti trasmettono sulla stessa frequenza. Ciò viene detto ensemble o multiplex. Un ensemble è costituito dalla stazione radio e da numerosi componenti service o dati, che vengono trasmessi individualmente dalle stazioni. Per informazioni consultare www.digitalradio.de o www.digitalradio.ch.

Compressione dei dati

La radio digitale sfrutta le caratteristiche del sistema uditivo umano. L'orecchio umano non percepisce suoni al di sotto di una certa soglia di volume. I dati che si trovano al di sotto di questa soglia, detta "udibilità della soglia al silenzio", possono quindi essere filtrati. Ciò è possibile perché in un flusso di dati digitale di ogni unità di informazioni è memorizzato anche il suo volume, relativo ad altre unità. In un segnale audio, inoltre, i dati con un volume inferiore a un determinato limite vengono coperti da quelli con volume maggiore. Tutte le informazioni audio in un brano di musica che cadono sotto la cosiddetta soglia di mascheramento uditivo, possono essere filtrate dal segnale da trasmettere. Ciò porta a una riduzione del flusso di dati da trasmettere senza che l'ascoltatore possa percepire una differenza di

suono (HE AAC v2 - procedimento di codifica aggiuntivo per DAB+).

Audiostream

Gli audiostream della radio digitale sono flussi di dati costanti, che contengono frame MPEG 1 Audio Layer 2 con cui rappresentano le informazioni acustiche. Ciò permette di trasmettere i programmi radiofonici tradizionali e di ascoltarli. La radio digitale offre non solo un'eccellente qualità del suono, ma anche informazioni supplementari. Esse possono riferirsi al programma in corso (DLS ad es. titolo, interprete) oppure essere indipendenti (ad es. notiziari, meteo, traffico, consigli).

Ricezione radio DAB

Service, selezione e ricerca

Se non si riceve alcuna stazione, sul display compare "Servizio non disponibile". Ciò significa che non c'è ricezione oppure che la ricezione è molto debole. In questo caso occorre modificare la posizione dell'apparecchio.

Uso dell'apparecchio in modalità DAB

Ricerca con il DAB

La ricerca automatica "Ricerca completa" esegue una scansione di tutti i canali DAB Band III e trova quindi tutte le emittenti che trasmettono nell'area di ricezione.

In alternativa:

- Premere il tasto MENU 37. Il menu si apre.
- Premendo ◀, ▶ 30, 49 selezionare > **Ricerca completa**. Confermare premendo il tasto ▶II 31.
- La ricerca inizia, sul display viene visualizzata la barra di avanzamento.
- È possibile verificare sull'apparecchio le emittenti trovate. A tale scopo, premere ◀, ▶ 30, 49.
- Per selezionare un'emittente, premere ▶II 31.

Nota:

Se non è stata trovata alcuna stazione, verificare l'antenna telescopica 18, estrarla e allungarla completamente.

- Provare anche a spostare l'apparecchio.
- Verificare se nelle vicinanze vengono trasmesse stazioni radio digitali.

Selezione manuale delle stazioni / Tuning con DAB

- Premere il tasto MENU 37. Selezionare con ◀, ▶ 30, 49 < **Impostazione manuale** >.
- Confermare premendo ▶II 31.
- La selezione manuale dell'emittente è attiva.
- Premere ◀, ▶ 30, 49, per passare attraverso le etichette da 5A a 13 F e le loro frequenze. Confermare premendo il tasto ▶II 31
- Se si trova un ensemble su uno dei canali DAB, sul display compare il nome. Le emittenti vengono memorizzate automaticamente.

Dynamic Label Plus

Informazioni di testo relative al programma, come ad es. artista, titolo della canzone, nome dell'album ecc. compaiono sul display della radio, vengono salvate e possono essere richiamate in qualsiasi momento. (Se supportate dal programma).

Come impostare l'adattamento del volume

Il grado di compressione compensa le oscillazioni dinamiche e quindi le variazioni di volume in arrivo.

- Premere il tasto MENU 37 e selezionare con ◀, ▶ 30, 49 > **Impostazione manuale**.
- Confermare premendo ►|| 31.

Selezionare l'adattamento con ◀, ▶ 30, 49:

- Adattamento volume alto – compressione elevata
- Adattamento volume basso – compressione ridotta
- Adattamento volume off – compressione disattivata.
- Confermare premendo ►|| 31.

Memorizzazione delle stazioni DAB

La memoria programmi può memorizzare fino a 20 emittenti nell'area DAB.

Nota:

Le stazioni memorizzate permangono anche in caso di assenza di corrente.

- Impostare l'emittente desiderata.
- Premere il tasto PRESET 36 in modo prolungato. Compare "**Memor. preselez.**".
- Con ◀, ▶ 30, 49 selezionare la posizione di programma 1 – 20. Oppure con i tasti 0 ... 9 impostare la posizione 0 - 9.
- Confermare con il tasto ►|| 31.

Selezione delle stazioni programmate

- Premere il tasto PRESET 36, sul display compare "**Visual. preselez.**".
- Con ◀, ▶ 30, 49 selezionare la posizione programma. Oppure premere I◀◀, ▶▶I 33, 34 per l'inserimento.
- Confermare con il tasto ►|| 31.

Se non è stata memorizzata nessuna stazione radio nella posizione di programma selezionata compare "**(Vuoto)**".

Cancellazione di un'emittente memorizzata

- Salvare una nuova stazione nel posto di memoria abbinato al tasto Preset.

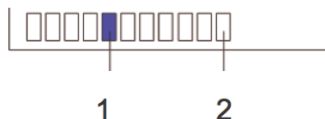
Scorrimento delle emittenti

- Con il tasto ◀, ▶ 30, 49 scorrere l'elenco, attivare le emittenti con il tasto ▶|| 31.

Visualizzazione delle informazioni

- Premendo ripetutamente e brevemente il tasto INFO 43 è possibile scorrere tra diverse informazioni, come ad es. ora, data, frequenza, bitrate audio, potenza del segnale, DLS, tipo di programma, ensemble/nome multiplex.

Potenza del segnale:



- La marcatura 1 mostra il livello necessario. La marcatura 2 mostra il livello attuale.
- Le emittenti, il cui segnale presenta una potenza inferiore al livello necessario, non inviano un segnale sufficiente.

Come ripristinare le impostazioni standard

Quando si cambia la collocazione dell'apparecchio, ad es. in caso di un trasloco, è possibile che le stazioni DAB memorizzate non si sentano più. In questo caso, ripristinando le impostazioni standard è possibile cancellare tutte le stazioni memorizzate, e contemporaneamente iniziare una nuova ricerca delle emittenti.

- Premere il tasto MENU 37. Il menu si apre.
- Con ◀▶ 30, 49 selezionare > **Sistema e quindi > Impostazioni di fabbrica.**
- Confermare ogni volta con il tasto ▶|| 31. Confermare la richiesta facendo clic su "Sì" e confermare.

Nota:

Tutte le stazioni precedentemente memorizzate vengono cancellate.

Come eliminare le stazioni non attive

È possibile rimuovere dall'elenco delle emittenti le stazioni che non trasmettono più. (Queste hanno un ? davanti al nome).

- Premere il tasto MENU 37.
- Con ◀▶ 30, 49 selezionare > **Stazioni non attive**.
- Confermare premendo il tasto ▶II 31.
- Con ◀▶ 30, 49 selezionare > **Sì e confermare premendo il tasto ▶II 31**.

Visualizzazione della versione software

- Premere il tasto MENU 37 e con ◀▶ 30, 49 selezionare > **Sistema e poi Versione SW**.
- Confermare ogni volta con il tasto ▶II 31.

Come azionare la radio FM

Avvertenza:

L'apparecchio riceve sulle frequenze FM 87,5–108 MHz.

- Per accendere la radio, premere ripetutamente il tasto DAB/FM 51, finché sul display non viene visualizzato FM.
- Allungare completamente l'antenna per migliorare la ricezione.

Avvertenza:

Di norma le emittenti FM vengono ricevute in stereo. Viene visualizzato l'indicatore "((ST))". Se la ricezione FM in qualità stereo è disturbata, è possibile passare a mono con MO/ST 39. In questo modo la ricezione è meno disturbata. L'indicatore "((ST))" scompare.

Impostazione di Mono/Stereo

Si può scegliere se ricevere le stazioni in stereo o in mono. Nel caso di segnali deboli si consiglia di utilizzare il mono (impostazione: **Solo mono**).

- Premere il tasto MENU 37.
- Con ◀ , ▶ 30, 49 selezionare "**Impostazione audio**".
- Confermare premendo ▶|| 31.
- Con ◀ , ▶ 30, 49 selezionare <**Stereo consentito**> oppure < **Solo mono** >.

- Confermare premendo ▶|| 31.

Impostazione di un'emittente

Selezione manuale della stazione emittente

- Premere brevemente i tasti ◀ , ▶ 30, 49 per modificare la frequenza di ricezione a intervalli crescenti o decrescenti.

che nella banda FM sono di 0,05 MHz (= regolazione di precisione). Così facendo è possibile impostare anche emittenti con segnale debole, di cui si conosce la frequenza.

Ricerca rapida emittenti

- Tenere premuti i tasti ◀ , ▶ 30, 49 (per ca. 2 secondi) per avviare la ricerca.

La ricerca automatica trova solo emittenti con un segnale forte. Le emittenti con segnali deboli possono essere impostate solo manualmente.

- Tenere di nuovo premuti più a lungo i tasti ◀ , ▶ 30, 49 per proseguire la ricerca.

Durante la ricerca la radio è in modalità silenziosa.

Ricerca automatica della stazione con memorizzazione automatica

➔ Premere il tasto SEARCH 42. La ricerca inizia.

La ricerca automatica trova solo emittenti con un segnale forte. Le emittenti con segnali deboli possono essere impostate solo manualmente.

- Durante la ricerca la radio è in modalità silenziosa.

Nella banda di frequenze vengono cercate le emittenti disponibili; quando viene trovata una stazione, la memorizzazione avviene automaticamente.

Successivamente inizia la riproduzione della prima stazione emittente trovata.

Nota:

Per sintonizzare emittenti più deboli si consiglia di utilizzare la selezione manuale delle emittenti.

È possibile impostare nel menu > **Impostaz. di ricerca** se la ricerca automatica delle stazioni deve cercare solo stazioni con buona ricezione (**Solo stazioni con buona ricezione**) o tutte le stazioni (**Tutte le stazioni**).

Memorizzazione manuale delle emittenti

La memoria programmi può memorizzare fino a 20 stazioni nella banda FM.

Nota:

Le stazioni memorizzate permangono in caso di assenza di corrente.

- ➔ Nella modalità FM impostare la stazione desiderata con i tasti ◀ , ▶ 30 ,46.
- ➔ Premere e tenere premuto il tasto PRESET 36.
- ➔ Con i tasti ◀ , ▶ 30 , 49 selezionare la posizione di programma.

In **alternativa**: impostare la posizione di programma con i tasti numerici 0 ... 9 (per la posizione 5: premere e tenere premuto il tasto 5, posizione 10: premere e tenere premuto 0).

- ➔ Premere il tasto ▶II 31, la stazione impostata viene memorizzata nella posizione selezionata. Il numero di posto programmabile smette di lampeggiare sul display.

Nota:

Se per circa 5 secondi non viene premuto alcun tasto, la modalità di programmazione viene terminata.

- ➔ Memorizzazione di altre stazioni: ripetere la procedura. Memorizzare le altre stazioni sulle posizioni di programma libere successive, oppure assegnare una posizione di programma libera.

Selezione delle stazioni programmate

- ➔ Premere brevemente il tasto PRESET 36.
- ➔ Con I◀◀ , ▶▶I 33, 34 scorrere in avanti e indietro nelle posizioni di programma memorizzate.

In alternativa: selezionare la posizione di programma con i tasti numerici 0 ... 9.

Il display visualizza la posizione di memoria e la frequenza di trasmissione.

Cancellazione di un'emittente memorizzata

- ➔ Memorizzazione di nuove emittenti nella posizione di programma desiderata. La stazione precedentemente impostata in questa posizione viene cancellata.

Ricezione FM con informazioni RDS

uno standard per la trasmissione di informazioni supplementari tramite emittenti FM. Le emittenti con RDS inviano ad es. il proprio nome o la tipologia di programma. Queste informazioni vengono visualizzate sul display.

L'apparecchio può raffigurare le informazioni RDS PS (nome della stazione emittente), RT (messaggi di testo delle stazioni emittenti sintonizzate) e PTY (tipo di programma) e CT .

Visualizzazione di informazioni RDS sul display

- ➔ Premere il tasto RDS 26 per cambiare tra informazioni RDS PS (nome dell'emittente), PTY (tipo di programma) ed RT (messaggi di testo delle stazioni emittenti sintonizzate) e ora.

Utilizzo della funzione sveglia

Avvertenza:

La funzione Timer può essere utilizzata soltanto se è stato impostato l'orario corretto.

Impostazione manuale dell'ora e della data

Nota:

L'apparecchio viene fornito con l'impostazione attiva di default > **Aggiornam. autom.** nel menu ora. Dopo aver impostato un'emittente DAB, la data e l'ora vengono aggiornate automaticamente.

- L'indicazione della data può essere impostata con l'opzione > **Formato data**.

Dopo aver predisposto per la prima volta il collegamento di rete, nel display viene visualizzata l'ora 0:00. Per impostare l'ora corretta nel formato 24 ore, procedere nel seguente modo:

- ➔ Premere il tasto ALARM 50 con il collegamento di rete predisposto ma ad apparecchio spento. Nel display viene visualizzato Time Auto Update e "ON" lampeggia.
- ➔ Selezionare con ◀ 49 "OFF" e confermare con ▶▶ 31. Viene ora visualizzata la data, l'anno lampeggia. Con ◀▶ 30, 49 impostare l'anno, il mese e il giorno, confermare ogni volta con ▶▶ 31.

- ➔ Viene visualizzato 12 HOUR lampeggiante. Con ◀▶ 30, 49 selezionare l'impostazione del formato 24h o 12h. Nel formato 12h viene visualizzato AM, per indicare le ore dalle 12.00 alle 24.00. Confermare l'impostazione con ▶▶ 31, l'indicazione dell'ora 00:00 lampeggia.
- ➔ Per impostare l'ora attuale, premere di nuovo il tasto ◀▶ 30, 49. Confermare con ▶▶ 31. Ora l'indicazione dei minuti lampeggia 00:00.
- ➔ Per impostare i minuti attuali, premere di nuovo il tasto ◀▶ 30, 49. Confermare con ▶▶ 31.

L'ora corretta è stata impostata e inizia il conteggio.

L'orario, la data e il giorno della settimana vengono visualizzati nella modalità STANDBY.

se non si preme alcun tasto per 10 secondi, la procedura viene interrotta..

Avvertenza:

In caso di mancanza di corrente è **necessario impostare di nuovo l'orario**.

Impostazione sveglia

È possibile impostare due orari per la sveglia nell'apparecchio. Se durante l'impostazione non viene premuto alcun tasto per più di 10 secondi, l'apparecchio abbandona automaticamente la modalità ed è poi necessario ricominciare da capo.

- In standby, per l'attivazione premere di nuovo il tasto ALARM 50 fino a quando non viene visualizzato ALARM 1 SET o ALARM 2 SET. "OFF" lampeggia.
- Con ◀▶ 30, 49 selezionare "ON" e confermare con ▶|| 31. L'indicazione dell'ora 00:00 lampeggia.
- Per impostare l'ora attuale, premere di nuovo il tasto ◀▶ 30, 49. Confermare con ▶|| 31. Ora l'indicazione dei minuti lampeggia 00:00.
- Per impostare i minuti attuali, premere di nuovo il tasto ◀▶ 30, 49. Confermare con ▶|| 31. "Giornaliero" lampeggia.
- Selezionare ◀▶ 30, 49 "Giorni feriali", "Weekend" oppure "Una volta". Confermare l'impostazione con ▶|| 31. "BUZZER MODE" lampeggia.

- Con ◀▶ 30, 49 selezionare "CD MODE ", "USB MODE ", "Card MODE " oppure "DAB MODE" o "FM MODE ". Confermare l'impostazione con ▶|| 31. "VOL" con l'attuale impostazione lampeggia. Con ◀▶ 30, 49 impostare il volume di accensione desiderato e confermare con ▶|| 31.
- L'impostazione è terminata e la sveglia è stata programmata. Il simbolo di sveglia sul display consente di riconoscere la funzione sveglia.

Avvertenza:

All'orario di accensione selezionato, l'apparecchio si accende con la fonte e il volume selezionati.

Nota:

- Sveglia con radio: è necessario impostare l'emittente
- Sveglia con CD: il CD deve essere inserito
- Sveglia con USB: la chiavetta USB deve essere collegata.
- Sveglia con CARD: la scheda deve essere inserita.

Disattivazione della sveglia dopo l'allarme

→ Premere il tasto STANDBY per spegnere la sveglia.

Nota:

La funzione di sveglia riaccende l'apparecchio il giorno successivo all'orario di sveglia impostato. Sul display continua a essere visualizzato il simbolo di sveglia.

Funzione Snooze

→ Premere il tasto SNOOZE 40 per interrompere la funzione di sveglia attiva per circa 5 minuti. "SNOOZE" viene visualizzato lampeggiante sul display.

Accensione e spegnimento della funzione di sveglia

→ Premere più volte il tasto ALARM 50 fino a visualizzare SVEGLIA 1 o SVEGLIA 2. "ON" lampeggia.

→ Con ◀▶ 30, 49 selezionare "OFF" e confermare con ▶|| 31.

Pulizia dell'apparecchio



Scossa elettrica!

Per evitare il pericolo di scossa elettrica, non pulire l'apparecchio con un panno umido o con l'acqua corrente.

ATTENZIONE!

Non usare spugne abrasive, polvere abrasiva e solventi come alcol o benzina.

➔ Pulire la custodia con un panno morbido, inumidito con acqua.

Avvertenze sull'utilizzo dei CD

Conservare i CD nella loro custodia e prenderli solo per i bordi. Non toccare mai la superficie lucida iridescente e tenerla sempre pulita. Non incollare carta o adesivi sul lato dell'etichetta del disco. Tenere lontano dai raggi diretti del sole e da fonti di calore come impianti di riscaldamento.

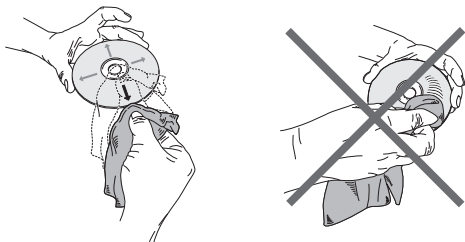
Si raccomanda inoltre di non lasciare i CD nella vettura se parcheggiata direttamente sotto il sole, in quanto la temperatura all'interno della vettura potrebbe salire notevolmente. Eliminare impronte e polvere dal lato stampato utilizzando un panno asciutto e pulito. Per pulire i CD non utilizzare prodotti per la pulizia dei dischi,

come spray, detergenti liquidi, spray antistatici o solventi come benzina, diluenti o altri prodotti chimici in commercio. Le macchie persistenti possono essere eliminate con un panno di pelle inumidito (del tipo utilizzato per i vetri delle auto).

- Afferrare sempre i dischi dai bordi.
- Evitare di lasciare impronte digitali, non sporcarli e non graffiarli. In caso contrario possono verificarsi disturbi e salti durante la riproduzione.
- Non scrivere sui dischi.
- Non usare spray detergenti né solventi. Non far cadere i dischi e non piegarli. Non riprodurre dischi danneggiati. Non provare mai a riparare dischi danneggiati.
- Non conservare mai i dischi alla luce diretta del sole o in ambienti caratterizzati da un'eccessiva umidità atmosferica o temperature elevate.
- Chiudere il vano CD solo dopo che il disco è stato inserito correttamente nel vano. Il CD deve essere inserito nel bloccaggio del supporto.
- Riporre sempre i dischi nelle rispettive custodie.
- Durante la riproduzione di CD non muovere l'apparecchio.

Pulizia dei dischi

- ➔ Pulire i CD con un panno morbido inumidito con acqua.
- ➔ Pulire partendo dal centro verso il bordo del disco.



Pulire il disco con movimenti circolari può causare graffi che possono provocare errori nella riproduzione.

Richiamo di visualizzazioni del display

Premendo il tasto INFO 44 si possono visualizzare le seguenti informazioni:

Modalità DAB

DLS: testo scorrevole con informazioni supplementari, se fornite dalle emittenti

Potenza del segnale

Tipo di programma

Nome gruppo Ensemble/Multiplex

Frequenza, canale

Tasso di errore del segnale

Bitrate in kbps

Ora

Data

Modalità FM

RT Radio Text (se trasmesso)

PTY – Tipologia di programma

PS – nome emittente

Mono/Stereo

Ora

Data

Eliminazione delle anomalie

Se l'apparecchio non funziona come previsto, effettuare una verifica utilizzando le seguenti tabelle.

Se non si riesce a eliminare l'anomalia seguendo le verifiche descritte, contattare la casa produttrice.

Problemi con l'apparecchio

| Sintomo | Possibile causa/rimedio |
|-------------------------------|---|
| L'apparecchio non si accende. | L'apparecchio non è alimentato dalla corrente. Collegare correttamente l'alimentatore alla presa elettrica. |
| Non si sente alcun suono. | Aumentare il volume. Estrarre la spina delle cuffie dall'apparecchio se si vogliono attivare gli altoparlanti. Potrebbe essere stata scelta la fonte sbagliata. |

| Sintomo | Possibile causa/rimedio |
|---|--|
| Si sente un fruscio. | Un cellulare o un altro apparecchio emettono onde radio che creano disturbo. Allontanare il cellulare o il dispositivo dalla radio. |
| Vi sono altri disturbi di funzionamento, forti rumori oppure sul display compare un'indicazione non corretta. | I componenti elettronici dell'apparecchio sono disturbati. estrarre la spina. Lasciare l'apparecchio staccato dalla fonte di energia per ca. 10 secondi. Collegare nuovamente l'apparecchio. |
| Il display non si accende. | Apparecchio in STANDBY. Accendere l'apparecchio. Portare su ON l'interruttore di rete sul retro dell'apparecchio. Estrarre l'alimentatore e reinsertirlo; accendere l'apparecchio. |

Problemi con il lettore CD

| Sintomo | Possibile causa/rimedio |
|---|---|
| Il CD non viene riprodotto o la riproduzione salta. | L'apparecchio non è nella modalità CD. Il CD inserito non è corretto. |
| | Lo scomparto del CD non è chiuso. Chiudere lo scomparto del CD. |
| | Il CD è inserito in maniera non corretta. Inserire il CD con il lato scritto rivolto in avanti. Il CD deve essere al centro del vano CD e ben premuto sul perno di centraggio. |
| | Il CD è sporco o difettoso. Pulire il CD, utilizzare un altro CD. |
| | Nello scomparto CD si è formata della condensa. Estrarre il CD e lasciare lo scomparto aperto per circa 1 ora ad asciugare. |
| | Il tempo di riproduzione del CD ammonta a più di 74 minuti. |

| Sintomo | Possibile causa/rimedio |
|----------------|---|
| L'audio salta. | Il volume è troppo alto. Abbassare il volume. |
| | Il CD è danneggiato o sporco. Pulire il CD o sostituirlo. |
| | L'apparecchio è esposto a vibrazioni. Posizionare l'apparecchio in un luogo privo di vibrazioni. |

Problemi con il telecomando

| Sintomo | Possibile causa/rimedio |
|------------------------------|---|
| Il telecomando non funziona. | Le batterie non sono inserite correttamente o sono scariche. Verificare la polarità, sostituire le batterie. Interrompere il collegamento IR. Rimuovere gli oggetti che si trovano tra il telecomando e l'apparecchio. La distanza è eccessiva. Distanza max. dall'apparecchio: max. 6 metri |

Problemi con la radio

| Sintomo | Possibile causa/rimedio |
|---|--|
| Non si riceve nessuna emittente radio. | L'apparecchio non è nella modalità Radio. Passare a FM/DAB in modalità Radio. |
| Il suono è debole o di cattiva qualità. | Altri apparecchi, ad es. il televisore, disturbano la ricezione. Allontanare ulteriormente l'apparecchio radio/CD-Player da tali apparecchi. L'antenna non è estratta o orientata. Estrarre l'antenna. Girare l'antenna o l'apparecchio per migliorare la ricezione. |




Problemi con il collegamento USB

| Sintomo | Possibile causa/rimedio |
|---|---|
| Non è possibile riprodurre tramite USB. | L'apparecchio non è nella modalità USB. Passare alla modalità USB con l'USB. Il supporto USB non è inserito o è vuoto. Inserire correttamente il supporto USB oppure registrare su dei file audio. |

Problemi con la porta SD/MMC

| Sintomo | Possibile causa/rimedio |
|-------------------------------|--|
| La scheda SD non viene letta. | L'apparecchio non si trova in modalità CARD. Con CARD per passare alla modalità di riproduzione SD/MMC. La scheda di memoria non è inserita o è vuota. Inserire correttamente la scheda di memoria oppure registrare su dei file audio. |

Dati tecnici

| | |
|--|---|
| Dimensioni dell'apparecchio (largh. x alt. x profondità): Altoparlanti: | 232 mm x 171 mm x 70 mm 120 mm x 171 mm x 70 mm |
| Peso: | 1,55 kg |
| Alimentazione di tensione | Ingresso 110 - 240 V~, 50/60 Hz 0,5 A |
| Potenza assorbita in standby | < 0,5 W |
| Alimentatore della spina | Uscita: DC 12 V, 1,5 A |
| Potenza di uscita: | 2 x 5 W sinusoidale 10% THD, 4 Ohm |
| Condizioni ambientali: | da +5 °C a +35 °C 5% - 90% di umidità relativa dell'aria (che non condensa) |
| Frequenze di ricezione radio: Antenna: | DAB 174.928-239.200MHz GFM 87,5–108 MHz antenna interna FM |
| Laser CD: Campo di frequenza: | 655 nm lungh. d'onda, classe 1 100 Hz 20 kHz |
| Cuffie/spinotto di collegamento AUX IN: | Spinotto da 3,5 mm |
| Collegamento USB: | 5  V, 500 mA |

Con riserva di modifiche tecniche ed errori.

Le dimensioni sono approssimative.

Direttive e norme

Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive:

2014/35/EU / 2014/30/EU

e alla direttiva sulla marcatura CE



Come contattare il produttore

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Straße 7
D-86899 Landsberg

www.dual.de

Indicazioni per lo smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Durante il trasporto, il vostro nuovo apparecchio è stato protetto dall'imballaggio. Tutti i materiali usati sono ecologicamente compatibili e riutilizzabili. Contribuite anche voi smaltendo l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Potete reperire informazioni sui sistemi di smaltimento presso il vostro rivenditore o il vostro centro di smaltimento comunale. Prima dello smaltimento dell'apparecchio rimuovere le batterie.



Pericolo di soffocamento!

Non lasciare l'imballaggio e relativi componenti ai bambini.

Pericolo di soffocamento a causa delle pellicole e di altri materiali di imballaggio.

Smaltimento dell'apparecchio

I vecchi apparecchi non sono rifiuti privi di valore. Grazie allo smaltimento nel rispetto dell'ambiente, è possibile recuperare materie prime utili. Informarsi presso la propria amministrazione cittadina o comunale circa le opportunità di smaltimento adeguato ed ecologico dell'apparecchio.



Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva 2002/96/CE relativa ai vecchi apparecchi elettrici ed elettronici (WEEE).

Una volta terminato il suo ciclo di vita, questo prodotto non deve essere smaltito tra i normali rifiuti domestici, ma deve essere consegnato presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, sul manuale d'uso o sull'imballaggio richiama a tale aspetto. I materiali vanno riciclati in base al proprio simbolo. Con il riutilizzo, il recupero dei materiali o altre forme di riciclaggio di apparecchi dismessi si contribuisce in modo decisivo alla protezione dell'ambiente in cui viviamo.



Pericolo di morte!

Una volta che l'apparecchio è fuori servizio, estrarre la spina della corrente elettrica. Tagliare il cavo di rete e rimuoverlo insieme alla spina.